



大会

Distr.: General  
18 December 2017  
Chinese  
Original: English

## 第七十二届会议

议程项目 99(cc)和 136

全面彻底裁军：2013 年核裁军问题

大会高级别会议的后续行动

2018-2019 两年期拟议方案预算

## 2013 年核裁军问题大会高级别会议的后续行动

决议草案 A/C.1/72/L.45/Rev.1 所涉方案预算问题

行政和预算问题咨询委员会关于 2018-2019 两年期拟议方案预算的  
第三十八次报告

### 一. 引言

1. 行政和预算问题咨询委员会根据大会议事规则第 153 条，审议了秘书长就关于 2013 年核裁军问题大会高级别会议的后续行动的决议草案 A/C.1/72/L.45/Rev.1 所涉方案预算问题所提交的说明(A/C.5/72/12)。在审议该说明期间，行预咨委会会晤了秘书长的代表，他们提供了补充资料和说明，最后于 2017 年 12 月 12 日收到了书面答复。

2. 秘书长在说明中指出，大会第一委员会于 2017 年 11 月 1 日通过决议草案 A/C.1/72/L.45/Rev.1。根据决议草案执行部分第 5、6、7、12 段，大会将：

(a) 决定于 2018 年 5 月 14 日至 16 日在纽约召开一次核裁军问题联合国高级别国际会议，以审查这方面取得的进展；

(b) 决定这次联合国高级别国际会议将包括 2018 年 3 月 28 日在纽约举行的为期一天的组织会议，组织会议应根据大会议事规则举行，并就所有相关程序性事项作出决定；

(c) 请秘书长向所有联合国会员国和专门机构成员发出信函，邀请它们参加会议，并鼓励所有联合国会员国和专门机构成员派最高级别代表参加会议；



(d) 请秘书长向会议提供正常运作需要的协助，包括全面会议服务、必要的背景资料和相关文件。

二. 所需资源

3. 秘书长在说明中指出，根据决议草案执行部分第 5、6、12 段所提请求，将需要提供下列资源，并需在 2018-2019 两年期拟议方案预算内追加一次性所需资源 250 000 美元(见 A/C.5/72/12，第 4 至 6 段、第 8 段、附表)：

(a) 会议服务(144 000 美元)：共举行 8 场会议(为期 4 天)，需提供所有 6 种语文的同声传译服务和简要记录，将增加大会和会议管理部 2018 年的会议工作量；

(b) 文件服务(95 300 美元)：大会和会议管理部的文件工作量将增加如下：2018 年以所有 6 种语文印发 2 份会前文件(共 5 300 字)、5 份会期文件(共 13 250 字)、1 份会后文件(10 700 字)；

(c) 网播和会议网站(10 700 美元)：需在 2018-2019 两年期拟议方案预算第 4 款(裁军)下编列此数额，用作 2018 年会议网播费用(1 900 美元)以及会议专用网站制作和维持费用(8 800 美元)。

4. 行预咨委会注意到 2018 年拟议会议服务费率较高，经了解获悉，大会和会议管理部进一步审查了会议服务(同声传译)所需经费，确定需将数额从 144 000 美元订正为 139 000 美元。经订正的 2018 年会议服务费用分类列于表 1。行预咨委会注意到，经订正的会议服务费用减少了 5 000 美元，因为采用了两个口译费用计算参数中的另外一个(见下文第 5 段)。

表 1  
经订正的所需会议和服务费用

(美元)	
会议所需经费	
年份	2018
天数	4
会议数	8
地点	纽约
语文	6 种语文
估计费用	
同声传译(12 000 美元 X 1 天+17 000 美元 X 3 天)	63 000
简要记录(19 000 美元 X 4 天)	76 000
<b>所需会议费用共计</b>	<b>139 000</b>

注：定于 2018 年 3 月 28 日举行 1 天会议，2018 年 5 月 14 日至 16 日举行 3 天会议。

5. 关于表 1 所示同声传译的两个费率(每天 12 000 美元、每天 17 000 美元),行预咨委会询问后获悉,2016 年大会和会议管理部决定采用每日费率列出口译费用计算参数(而不是 2016 年以前所采用的每项任务/每次会议费率),<sup>1,2</sup> 但继续列出换算的每次会议费用以供参考(按每天 2 次会议(上午和下午)计)。行预咨委会还获悉,虽然该部 2017 年沿用了 2016 年纽约会议费用计算参数(一组 14 名口译员的费用 12 000 美元),<sup>3</sup> 但 2017 年对超过 2 天的会议规定了另一种费用计算参数,即一组 20 名口译员费用为 17 000 美元,其中考虑到口译员每周工作量基准为出任务不超过 7 次,连续出任务不超过 4 次。<sup>4</sup> 行预咨委会获悉,所需口译员人数按会议期间的任务次数确定。行预咨委会注意到,虽然该部 2016 年将费用计算参数费率从每次任务/会议费率改为每天费率,但 2017 年新规定的平行费用计算参数(一组 20 名口译员)实际上基于任务/会议次数(与 2016 年之前相同)。行预咨委会质疑为何保持两个平行的费用计算参数,其中一个基于每天费率、另一个基于每次任务费率。行预咨委会期待在大会审议秘书长有关大会面前这份决议草案的说明时,将向大会作出进一步澄清。

6. 行预咨委会要求将 2018 年费用计算参数与 2016、2017 年的进行比较,但获悉目前正在审查 2018 年费率,而会议服务费用计算参数每年年初修订一次,所以预计下次将在 2018 年 1 月修订。

7. 关于 2018-2019 两年期拟议方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下采用的费用计算参数,行预咨委会询问后获悉,为第 2 款提出的总费用系以增量预算编制方法为基础,其中估计数的算法是在前一期预算上增加新预算期的递增数额。此法并非基于举行会议的次数或处理文件的数量。因此,审查 2018 年费用计算参数将不会影响该部拟议方案预算中的估计数。行预咨委会认为,此种方法(包括用于确定同声传译资源估计数的费用计算参数)缺乏明确性、一致性。

8. 关于表 1 所示简要记录每天费率 19 000 美元,行预咨委会索要后得到所需资源细目(见以下表 2)。

<sup>1</sup> 一次任务是一次最长 3 小时的会议。

<sup>2</sup> 行预咨委会获悉,之所以从每次任务费率改为每天费率,是因为对会议服务费用计算参数进行了审查,也是为了与国际会议口译员协会所定费率保持同步(该协会的自由职业口译员费率按天计而非按任务计)。

<sup>3</sup> 行预咨委会获悉,为服务 1 天的会议(上午和下午),阿拉伯文口译箱、中文口译箱各需出 6 次任务,即各需 3 名口译员。英文、法文、俄文、西班牙文译箱各需出 4 次任务,即各需 2 名口译员。因此,口译员总数为 14 人。

<sup>4</sup> 行预咨委会获悉,为服务 5 天的会议,阿拉伯文口译箱、中文口译箱各需出 30 次任务。英文、法文、俄文、西班牙文译箱各需出 20 次任务。按每周出 7 次任务、连续出任务不超过 4 次的工作量标准计算,阿拉伯文、中文的 30 次任务换算为各需 4 名口译员。英文、法文、俄文、西班牙文的 20 次任务换算为各需 3 名口译员。因此,口译员总数为 20 人。

表 2  
简要记录费用所需经费

(美元)

简要记录费用	纽约
编写简要记录的费用	6 700
翻译简要记录的文件费用(按 6 种语文各 5 000 字估算)	12 300
<b>共计</b>	<b>19 000</b>

9. 行预咨委会经询问获悉,一般情况下都会按照立法授权和既定做法提供简要记录。因此,简要记录应享权利列入联合国会议日历。按照现行做法,组织会议和主要会议在提供会议记录方面没有差别。行预咨委会请求进一步澄清后获悉,惯例是向裁军与核领域的会议提供会议记录,例如第一委员会、裁军审议委员会、裁军谈判会议、不扩散核武器条约缔约国审议大会的会议。2013 年 9 月 26 日举行的核裁军问题大会高级别会议也获提供会议记录。行预咨委会认为,需要进一步澄清向提供会议记录的标准。

10. 关于 2018 年制作维持会议专用网站的要求(8 800 美元),行预咨委会询问后获悉,核裁军问题联合国高级别国际会议专用网站将登载会议所有必要背景资料和相关文件,如大会有关决议、组织文件、工作文件、所作发言。此网站是对裁军事务厅网站的补充。行预咨委会还获悉,其他类似活动(如每年的禁止核试验国际日活动、每年的彻底消除核武器国际日活动)均有专用网站,由新闻部负责维持,登载必要背景资料和相关文件。裁军事务厅虽然有技术能力制作基本的英文网站,但没有技术能力制作所有 6 种联合国正式语文的网站。行预咨委会认为,有关国际会议的必要背景资料可用其他通信手段分享,因此并不认为有必要专门设置会议网站。行预咨委会建议 2018 年减少制作维持会议专用网站所需资源 8 800 美元。

11. 关于网播服务,行预咨委会经询问后获悉,类似的高级别活动(如每年的禁止核试验国际日活动、每年的彻底消除核武器国际日活动)均进行网播。关于匀支的可能性,尽管大会以往决议呼吁 2018 年召开一次高级别会议,但直至提出决议草案时并未提出过所需资源。因此,裁军事务厅没有为其编列预算。

12. 关于为何需要在 2018-2019 两年期拟议方案预算第 4 款(裁军)下编列网播和会议网站所需经费(见上文第 3(c)段),行预咨委会请求澄清后获悉,在所涉方案预算问题说明定稿时,根据裁军事务厅所需经费请求了解到,网站的网播服务将该厅自行提供,新闻部不会参与。然而,如果当时知道网播和网站服务将由新闻部提供,但费用由裁军事务厅承担,则本来可以在拟议方案预算第 28 款(新闻)下提出该项费用。

13. 秘书长指出,2018-2019 两年期拟议方案预算没有为执行决议草案执行部分第 5、6、7、12 段所要求的活动编列经费。秘书长还指出,目前无法确定 2018-2019

两年期拟议方案预算有关章节中可以终止、推迟、减少或修改的活动，因此有必要通过增加 2018-2019 两年期批款追加 2018 年一次性所需资源 250 000 美元（见 [A/C.5/72/12](#)，第 9 段）。

### 三. 结论

14. 行预咨委会考虑到上文第 4 和第 10 段中其意见和建议，建议第五委员会通知大会，如果大会通过决议草案 [A/C.1/72/L.45/Rev.1](#)，则 2018-2019 年两年期拟议方案预算下需为 2018 年追加资源 236 200 美元，包括第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下 234 300 美元、第 4 款(裁军)下 1 900 美元。236 200 美元所需资源需要大会核准为 2018-2019 两年期增加批款，因此将由应急基金支付。

---